Obavijest o privatnosti društva Nuclei (EU)

Dostupno na jezicima:
[Čeština] | [Deutsch (Österreich)] | [Deutsch (Deutschland)] | [English] | [Magyar] | [Polski] | [Slovenčina]

Verzija: 2.0
Zadnje ažuriranje: 11.11.2026

Verzija: 2.0 · Posljednje ažuriranje: 11. studenoga 2026.

U ovoj se obavijesti objašnjava kako društvo Nuclei Technologies, Unipessoal Lda („Nuclei", „mi", „nas"), koje se naziva i „Nuclei Portugal", zajedno sa svojim povezanim društvom Nuclei India (odjeljak 2.) upotrebljava vaše osobne podatke kada upotrebljavate naše usluge u aplikaciji partnera ili posjećujete našu internetsku stranicu, u Europskoj uniji ili Europskom gospodarskom prostoru.

Pojmovi koje upotrebljavamo

Pojam	Značenje
Nuclei, mi, nas	Nuclei Technologies, Unipessoal Lda (Nuclei Portugal), kako je navedeno u našim Uvjetima poslovanja. Nuclei India navodi se svugdje gdje djeluje.
Partner	Društvo koje nudi naše usluge unutar vlastite aplikacije, primjerice telekomunikacijski operator ili banka.
Partnerska aplikacija	Aplikacija partnera u kojoj upotrebljavate naše usluge.
Naše usluge	Usluge poklon bonova, Putne usluge (poput rezervacija hotela), Trip Planner i svaka druga usluga koju nudimo u partnerskoj aplikaciji.
Neovisni dobavljač / dobavljač	Pružatelji treće strane čiji su proizvodi ili usluge dostupni putem naše platforme, poput izdavatelja poklon bonova i Pružatelja putnih usluga (primjerice hotela)
Pružatelj usluga	Društvo koje obrađuje podatke u naše ime, primjerice za hosting ili slanje poruka.

Dio A – O nama

1. Područje primjene

Ova se obavijest primjenjuje kada upotrebljavate naše usluge unutar aplikacije jednog od naših partnera („partnerska aplikacija”) u EU-u ili EGP-u.

Ne obuhvaća:

- partnerovu vlastitu upotrebu njegove aplikacije, koju obuhvaća njegova vlastita obavijest o privatnosti;
- usluge koje partner nudi kao vlastite, pri čemu Nuclei djeluje isključivo prema uputama partnera. U tom se slučaju primjenjuje partnerova obavijest o privatnosti;
- našu internetsku stranicu gonuclei.com, osim ako je opisana u dijelu E.

Svaki naš partner upotrebljava ovu obavijest i za većinu partnera primjenjuje se isključivo ova obavijest. Ako naš dogovor s partnerom zahtijeva dodatne informacije, primjerice o aktivnostima koje provodimo zajedno s njim, Prilog 3. dodaje kratak odjeljak za tog partnera, koji čini sastavni dio ove obavijesti. Ovu obavijest, uključujući Prilog 3., uvijek možete pronaći putem poveznice za privatnost u našim uslugama unutar partnerove aplikacije.

2. Tko smo mi

Društvo Nuclei Technologies, Unipessoal Lda, Rua Quinta da Lobita 65, 3A, 2775-621 Carcavelos, Lisabon, Portugal („Nuclei Portugal”), pruža naše usluge u Europi. Nuclei Portugal vaša je glavna kontaktna točka za sve što se odnosi na vaše osobne podatke.

Nuclei Portugal dio je grupe Nuclei. Naše matično društvo, CDNA Technologies Pvt Ltd, F1-4141, Sobha Arena, The Park, Thalaghattapura PO, Kanakapura Main Road, Bangalore 560062, Indija („Nuclei India”), izgrađuje tehnološku platformu na kojoj se temelje naše usluge i upravlja njome. Osim toga, pruža korisničku podršku, sigurnosne i druge operativne usluge za grupu, uz potporu drugih društava grupe Nuclei.

3. Tko je odgovoran za vaše podatke

Nuclei Portugal i Nuclei India zajednički su odgovorni za naše usluge, uključujući kupnje, rezervacije, isporuku poklon bonova, planiranje putovanja i korisničku podršku. Za sve što se na to odnosi obratite se društvu Nuclei Portugal.

Za neke su aktivnosti Nuclei i partner čiju aplikaciju upotrebljavate zajednički odgovorni, kako je objašnjeno u Prilogu 3., i za njih se možete obratiti bilo kojem od nas. Partner je sam odgovoran za vlastitu upotrebu svoje aplikacije i podataka koje prima.

Pružatelji platnih usluga (PSP-ovi) obrađuju vaša plaćanja u naše ime i sami su odgovorni za njihovu upotrebu u svrhu vlastitog sprječavanja prijevara i usklađenosti sa zakonodavstvom (odjeljak 11.).

Kako Nuclei Portugal i Nuclei India dijele odgovornost. Za osobne podatke opisane u ovoj obavijesti Nuclei Portugal i Nuclei India zajednički su voditelji obrade. Zajedno

odlučuju o tome kako i zašto se vaši podaci upotrebljavaju. Ukratko:

- Nuclei Portugal odgovoran je za naš odnos s vama i našim partnerima u Europi, za ovu obavijest, za postupanje s vašim zahtjevima u vezi s privatnošću i za komunikaciju s tijelima za zaštitu podataka.
- Nuclei India odgovoran je za rad i osiguravanje platforme, pružanje korisničke podrške i obavljanje tehničkih radova potrebnih za postupanje po vašim zahtjevima.

Za ostvarivanje svojih prava obratite se društvu Nuclei Portugal putem podataka navedenih u odjeljku 19. Svoja prava možete ostvariti i prema bilo kojem od dvaju društava, a mi ćemo se pobrinuti da se vaš zahtjev obradi.

Nuclei India upotrebljava i ograničene tehničke podatke, poput sigurnosnih zapisa, IP adresa, informacija o uređaju i identifikatora računa, kao samostalni voditelj obrade kada je to potrebno radi zaštite naših sustava od sigurnosnih prijetnji i prijevara, radi ispunjavanja svojih zakonskih obveza ili radi utvrđivanja ili obrane pravnih zahtjeva. I za te se svrhe možete obratiti društvu Nuclei Portugal, koje će proslijediti vaš zahtjev.

4. Upotreba naših usluga putem partnerove aplikacije

Naše su usluge dostupne unutar aplikacija naših partnera. Ondje se odvijaju dvije vrste obrade:

- **Neovisna obrada.** Za većinu obrade Nuclei i partner svaki su odgovorni za svoj dio. Partner je odgovoran za svoju aplikaciju i za vlastitu upotrebu vaših podataka, na temelju svoje obavijesti o privatnosti. Nuclei je odgovoran za naše usluge, kako je opisano u ovoj obavijesti.
- **Zajedničke aktivnosti.** Za neke određene aktivnosti Nuclei i partner zajedno odlučuju o tome kako se vaši podaci upotrebljavaju te su zajednički voditelji obrade na temelju članka 26. OUZP-a. U Prilogu 3. navedene su te aktivnosti za svakog partnera na kojeg se primjenjuju, za što je svaki od nas odgovoran i kako ostvariti svoja prava. Svoja prava možete ostvariti prema bilo kojem od nas.

Ako je tako navedeno u Prilogu 3., dijelimo vaše narudžbe i rezervacije s partnerom kako bi ih mogao prikazati u svojoj aplikaciji, a partnerova korisnička podrška može vidjeti zahtjev za podršku koji nam uputite i postavljati upite o njemu.

Dio B – Kako upotrebljavamo vaše podatke

5. Odakle potječu vaši podaci

- **Od vas,** kada upotrebljavate naše usluge.
- **Od partnera čiju aplikaciju upotrebljavate:** identifikatore potrebne za vašu prijavu (pseudonimizirani ID profila i ID uređaja), vaš jezik, token za slanje obavijesti i, za partnere u programima vjernosti, stanje vaših bodova vjernosti. Vaše ime ili kontaktne podatke ne primamo od partnera.
- **Od drugih osoba:** ako vam netko pošalje poklon bon, ta nam osoba daje vaše ime i kontaktne podatke. Ako netko rezervira hotel za vas, ta nam osoba daje vaše ime i

kontaktne podatke kao putnika.
- **Od naših pružatelja:** primjerice, potvrde plaćanja od PSP-a i potvrde rezervacije od dobavljača hotela.

Ne prikupljamo osobne podatke iz javno dostupnih izvora.

6. Zašto upotrebljavamo vaše podatke i naše pravne osnove

Vaše podatke upotrebljavamo u svrhe navedene u nastavku. Za svaku su uslugu u odjeljku 7. navedeni podaci koje upotrebljava i koje od tih svrha ispunjava.

U svim našim uslugama upotrebljavamo identifikatore profila i uređaja koje primamo od partnera, tokene za prijavu i obavijesti, vaš jezik, informacije o uređaju i aplikaciji, vaše kontaktne podatke, podatke o narudžbama i rezervacijama, potvrde plaćanja (poput referentnog broja transakcije i metode plaćanja) te vaše poruke korisničkoj podršci.

Svrha	Što obuhvaća	Pravna osnova
Pružanje naših usluga	Vaša prijava, zaprimanje narudžbi i rezervacija, isporuka poklon bonova, planiranje putovanja, spremanje vaših stavki, prikaz hotela u vašoj blizini	Ugovor (čl. 6. st. 1. t. (b) OUZP-a); legitimni interes (čl. 6. st. 1. t. (f) OUZP-a) u pogledu podataka osobe za koju kupujete ili rezervirate
Plaćanja i povrati novca	Naplata i povrat novca za vaše kupnje te postupanje sa sporovima o plaćanju i zahtjevima za osporavanje transakcije (chargeback)	Ugovor; legitimni interes za postupanje sa sporovima o plaćanju
Financijska evidencija	Računi i evidencija koje zahtijevaju porezni i računovodstveni propisi	Pravna obveza (čl. 6. st. 1. t. (c) OUZP-a)
Servisne poruke	Potvrde narudžbi i rezervacija, isporuka poklon bonova, podsjetnici na putovanja i zahtjevi za recenziju	Ugovor
Bodovi vjernosti	Primjena, poništavanje i pripisivanje bodova, samo za partnere u programima vjernosti	Ugovor; vidjeti Prilog 3.
Korisnička podrška	Odgovaranje na vaša pitanja i rješavanje problema	Ugovor; legitimni interes za poboljšanje naše podrške
Moderiranje sadržaja	Provjera fotografija, videozapisa i poruka prije njihova prikazivanja	Legitimni interes za očuvanje sigurnosti naših usluga
Recenzije	Prikupljanje vaših recenzija radi poboljšanja kvalitete naših usluga. Trenutačno ih ne prikazujemo drugim korisnicima	Legitimni interes za poboljšanje naših usluga
Analitika upotrebe	Razumijevanje načina na koji se naše usluge upotrebljavaju radi njihova poboljšanja (dogovori specifični za partnere nalaze se u Prilogu 3.)	Privola (čl. 6. st. 1. t. (a) OUZP-a)
Sigurnost i sprječavanje prijevara	Zaštita naših usluga i vas	Legitimni interes

Svrha	Što obuhvaća	Pravna osnova
Pravni zahtjevi i zahtjevi tijela	Utvrđivanje ili obrana pravnih zahtjeva te odgovaranje na zakonite zahtjeve	Pravna obveza; legitimni interes

Kada se oslanjamo na legitimni interes, odvagnuli smo ga u odnosu na vaša prava, a vi u svakom trenutku možete uložiti prigovor (odjeljak 15.).

Vaši se podaci o plaćanju unose izravno kod PSP-a. Oni nikada ne dolaze do Nucleija te ih nikada ne vidimo ni ne pohranjujemo.

Marketinške poruke šaljemo samo uz vašu privolu ili ako je to dopušteno zakonom. Svoju privolu možete povući u svakom trenutku (odjeljak 15.)

7. Naše usluge

Svaka usluga u nastavku nadopunjuje odjeljke 5. i 6. te općenito opisuje podatke koje upotrebljava.

7.1 Poklon bonovi

Možete kupiti poklon bonove za sebe ili za drugu osobu, dodati poruku, fotografiju ili videozapis te platiti metodama plaćanja prikazanima prilikom dovršetka kupnje. Upotrebljavamo vaše ime i adresu e-pošte, ime i kontaktne podatke primatelja kada kupujete za drugu osobu, poruku, fotografiju ili videozapis koji dodate te podatke o vašoj narudžbi, uključujući kôd poklon bona . Svrhe: pružanje naših usluga, plaćanja i povrati novca, servisne poruke i moderiranje sadržaja.

Izdavatelji poklon bonova primaju podatke o proizvodu i iznosu. Poklon bon se isporučuje putem sigurne poveznice ili e-poštom. Ako želite, naša značajka za čestitke generirane umjetnom inteligencijom predlaže poruku za vaš poklon bon, koju možete urediti prije slanja (odjeljak 8.).

7.2 Hoteli

Možete pretraživati hotele, među ostalim u blizini svoje trenutačne lokacije, rezervirati i otkazati boravak te ga nakon toga ocijeniti i recenzirati. Upotrebljavamo podatke o vašoj pretrazi (odredište, datume i goste), vašu lokaciju ako upotrebljavate pretragu u blizini, ime i kontaktne podatke glavnog putnika, podatke o vašoj rezervaciji, plaćanju i povratu novca te sve ocjene, recenzije i fotografije koje odlučite dati. Svrhe: pružanje naših usluga, plaćanja i povrati novca, financijska evidencija, servisne poruke, recenzije i moderiranje sadržaja.

- Za rezervaciju hotela prikupljamo podatke samo za glavnog putnika, ne i za druge goste.
- Vaša se lokacija upotrebljava samo za tu pretragu i ne pohranjuje se. Vaše ocjene, recenzije i fotografije upotrebljavaju se za poboljšanje naših usluga i trenutačno se ne prikazuju drugim korisnicima. Fotografije se provjeravaju automatiziranim moderiranjem. Molimo vas da u tekst recenzije ne uključujete osobne podatke.
- Karte pruža Google, koji prima informacije koje su vašem uređaju potrebne za njihovo prikazivanje.

- Neki vas oglasi vode na stranicu za rezervacije treće strane. Vaše osobne podatke ne dijelimo s tom stranicom; kada se ondje nađete, primjenjuju se njezini vlastiti uvjeti i njezina vlastita obavijest o privatnosti.

7.3 Trip Planner i Video Discovery

Možete dobiti prijedloge odredišta i planove putovanja po danima, spremiti ih i preuzeti te gledati putne videozapise i reagirati na njih. Upotrebljavamo vaš grad polaska i vaše preferencije putovanja (poput vrste putovanja, s kime putujete, datuma, proračuna i odredišta), tekst koji unosite za izradu ili izmjenu plana putovanja, vaše spremljene planove putovanja i odredišta te videozapise koji vam se sviđaju ili ne sviđaju. Svrhe: pružanje naših usluga.

Trip Planner ne zaprima plaćanja i ne traži vaše ime, adresu e-pošte ni telefonski broj. Ako putem Trip Plannera rezervirate hotel, primjenjuje se odjeljak 7.2.

8. Značajke uz pomoć umjetne inteligencije

Upotrebljavamo usluge umjetne inteligencije (UI) pružatelja treće strane, navedenog u Prilogu 1., kako bismo:

- predložili odredišta i izradili planove putovanja u Trip Planneru;
- predložili čestitku za vaš poklon bon;
- provjerili fotografije, videozapise i poruke u pogledu neprimjerenog sadržaja.

Uz te zahtjeve ne šaljemo vaše ime, kontaktne podatke ni identifikatore računa. Tekst koji unesete šalje se onako kako ga napišete, stoga u njega ne uključujte osjetljive podatke poput zdravstvenih informacija ili identifikacijskih brojeva. Naš pružatelj usluga umjetne inteligencije ne upotrebljava vaše podatke za treniranje svojih modela.

Trenutačno ne donosimo odluke o vama koje se temelje isključivo na automatiziranoj obradi, a koje bi na vas imale pravni učinak ili bi na vas slično znatno utjecale (članak 22. OUZP-a). Automatizirane provjere, poput moderiranja sadržaja, mogu dovesti do blokiranja sadržaja; označeni sadržaj može pregledati osoba, a mi vas obavještavamo ako poduzmemo mjeru.

9. Ako nam date podatke druge osobe

Kada šaljete poklon bon ili rezervirate hotel za drugu osobu, dajete nam njezino ime i kontaktne podatke. Upotrebljavamo ih isključivo za isporuku poklon bona ili dovršetak rezervacije. Molimo vas da tu osobu obavijestite da njezine podatke dijelite s nama. I mi je sami obavještavamo: e-poruke o poklon bonovima i potvrde rezervacija sadržavaju poveznicu na ovu obavijest. Ta osoba ima ista prava u skladu s ovom obaviješću kao i vi.

10. Podaci koje morate dati

Neki su podaci potrebni za kupnju poklon bona ili rezervaciju hotela, poput imena i adrese e-pošte pošiljatelja ili putnika. Ti su podaci označeni kao obvezni i bez njih ne

možemo dovršiti vašu narudžbu ili rezervaciju. Sve je ostalo neobvezno: poruka uz poklon bon, fotografija ili videozapis, vaša lokacija za pretragu u blizini te recenzije.

Dio C – Dijeljenje, prijenosi i čuvanje

11. Tko prima vaše podatke

- **Društva grupe Nuclei**, koja upravljaju platformom i pružaju podršku, sigurnost i operativne poslove.
- **Partner čiju aplikaciju upotrebljavate**, kako je opisano u odjeljku 4. i, ako je relevantno, u Prilogu 3.
- **Pružatelji usluga koji djeluju u naše ime**, za hosting, obradu plaćanja, rezervacije hotela, slanje poruka, analitiku, UI i korisničku podršku. Vaše podatke upotrebljavaju isključivo prema našim uputama, na temelju pisanih ugovora.
- **Samostalni voditelji obrade:** PSP-ovi poput Braintreea i Stripea, za vlastito sprječavanje prijevara i usklađenost sa zakonodavstvom. Svaki od njih upotrebljava vaše podatke na temelju svoje vlastite obavijesti o privatnosti.
- **Pružatelji putnih usluga,** poput hotela, putem našeg pružatelja usluga rezervacije hotela. Primaju ime putnika te podatke o statusu rezervacije i plaćanja potrebne za pružanje usluge koju ste rezervirali i upotrebljavaju ih na temelju svojih vlastitih obavijesti o privatnosti.
- **Banke i kartične sheme**, kada postupamo sa sporom o plaćanju ili zahtjevom za chargeback.
- **Primatelji poklon bonova**, koji vide vaše ime, poruku, fotografiju ili videozapis.
- **Tijela, sudovi i profesionalni savjetnici**, kada to zahtijeva zakon ili radi utvrđivanja ili obrane pravnih zahtjeva.

U Prilogu 1. navedeni su naši pružatelji usluga i samostalni voditelji obrade. Ne prodajemo vaše osobne podatke.

12. Međunarodni prijenosi

Vaši se podaci nalaze na poslužiteljima u EU-u. Ovlašteno osoblje društva Nuclei India pristupa im na daljinu iz Indije radi rada, podrške i osiguravanja naših usluga. Neki naši pružatelji usluga obrađuju podatke i izvan Europe, kako je prikazano u Prilogu 1.

Ako zemlja nije obuhvaćena odlukom EU-a o primjerenosti, kao što je slučaj s Indijom, te prijenose štitimo standardnim ugovornim klauzulama Europske komisije. Za pružatelje usluga u Sjedinjenim Američkim Državama umjesto toga oslanjamo se na EU-U.S. Data Privacy Framework ako je pružatelj certificiran.

13. Koliko dugo čuvamo vaše podatke

Vaše podatke čuvamo samo onoliko dugo koliko je potrebno za svrhu za koju smo ih prikupili, a zatim ih brišemo ili anonimiziramo.

U praksi, podaci o vašem računu i stavke koje spremite čuvaju se dok upotrebljavate naše usluge te se brišu ili anonimiziraju nakon što je vaš račun bio neaktivan tijekom

utvrđenog razdoblja, koje interno određujemo na temelju toga koliko se kupci obično vraćaju i na temelju razdoblja za pravne zahtjeve. Evidencija o narudžbama, rezervacijama i plaćanjima čuva se onoliko dugo koliko to zahtijevaju porezni i računovodstveni propisi. Podaci koje nam date isključivo radi dovršetka kupnje ili rezervacije, poput poruka uz poklon bonove te podataka o primatelju ili putniku, čuvaju se dok poklon bon ne bude isporučen i više se ne može iskoristiti ili dok boravak ne završi; nakon toga samo kao dio evidencije o transakciji. Razgovori s podrškom, analitika upotrebe i sigurnosni zapisi čuvaju se samo tijekom ograničenog razdoblja koje njihova svrha zahtijeva.

Ne čuvamo lokaciju vašeg uređaja iz pretrage u blizini ni tekst koji unesete za planiranje putovanja.

Podatke čuvamo dulje samo kada je to potrebno radi utvrđivanja ili obrane pravnog zahtjeva ili radi odgovora na zahtjev tijela.

14. Sigurnost

Vaše podatke štitimo odgovarajućim tehničkim i organizacijskim mjerama, uključujući enkripciju pri prijenosu i pri pohrani, kontrole pristupa temeljene na ulogama, sigurnosno kopiranje i oporavak od katastrofe, praćenje i redovite sigurnosne provjere. Naše upravljanje informacijskom sigurnošću neovisno je certificirano. Od svojih pružatelja usluga zahtijevamo primjenu jednakovrijednih zaštitnih mjera.

Ako je vjerojatno da će povreda osobnih podataka prouzročiti rizik za vas, obavijestit ćemo nadležno nadzorno tijelo i, ako je potrebno, vas.

Kako se zaštititi. Nikada ne tražimo vaše podatke o plaćanju e-poštom, telefonom ili porukom niti od vas tražimo da platite poklon bon ili rezervaciju izvan naših usluga. Prema kodovima poklon bonova postupajte kao prema gotovini i dijelite ih isključivo s osobom koju darujete. Ako vam se nešto čini sumnjivim, obratite se našoj podršci na help@gonuclei.com.

Dio D – Vaši izbori

15. Vaša prava

U skladu s OUZP-om imate pravo:

- na pristup osobnim podacima koje čuvamo o vama i na dobivanje njihove kopije;
- na ispravak netočnih ili nepotpunih podataka;
- na brisanje svojih podataka ako više ne postoji razlog za njihovo čuvanje;
- na ograničenje načina na koji upotrebljavamo vaše podatke, primjerice dok provjeravamo pritužbu;
- na primanje svojih podataka u prenosivom formatu ili na njihovo slanje drugoj organizaciji;
- na prigovor na našu upotrebu vaših podataka koja se temelji na legitimnom interesu, iz razloga povezanih s vašom situacijom;

- na povlačenje svoje privole u svakom trenutku, bez utjecaja na ono što smo učinili prije nego što ste je povukli;
- na to da ne budete podvrgnuti odlukama koje se temelje isključivo na automatiziranoj obradi, a koje imaju pravni učinak ili slično znatno utječu na vas.

Za ostvarivanje svojih prava pošaljite e-poruku na privacy@gonuclei.com. Za aktivnosti koje dijelimo s partnerom možete se obratiti i partneru. Molimo vas da nam kažete u kojoj partnerskoj aplikaciji upotrebljavate naše usluge kako bismo mogli brzo obraditi vaš zahtjev. Kada je to potrebno radi zaštite vaših podataka, najprije vas molimo da potvrdite svoj identitet te ga provjeravamo uz pomoć našeg partnera.

Odgovorit ćemo u roku od mjesec dana. Ako je vaš zahtjev složen ili ako primimo velik broj zahtjeva, taj rok možemo produljiti za najviše dva dodatna mjeseca, o čemu ćemo vas obavijestiti u prvom mjesecu. Ostvarivanje vaših prava besplatno je.

16. Informacije pohranjene na vašem uređaju ili očitane s njega

Naše usluge pohranjuju i očitavaju ograničene informacije na vašem uređaju. Većina ih je potrebna za funkcioniranje naših usluga: vašu prijavu, slanje servisnih obavijesti i čuvanje vaših postavki. Sve se ostalo upotrebljava samo uz vašu privolu, osim ako je u prilogu koji obuhvaća određenog partnera opisano kao potrebno za program partnera kojem ste se pridružili. Naše usluge očitavaju lokaciju vašeg uređaja samo ako to dopustite, za pretragu hotela u blizini. U Prilogu 2. navedena je svaka pojedina stavka.

17. Djeca

Naše su usluge namijenjene osobama od 18 ili više godina. Primatelj poklon bona može biti bilo koje dobi; njegove kontaktne podatke upotrebljavamo isključivo za isporuku poklon bona.

18. Izmjene ove obavijesti

Ovu obavijest ažuriramo kada se promijene naše usluge ili način na koji upotrebljavamo vaše podatke. Prije nego što stupe na snagu izmjene koje bi na vas mogle znatno utjecati, obavijestit ćemo vas putem partnerove aplikacije, u suradnji s partnerom. Trenutačna je verzija uvijek dostupna putem poveznice za privatnost u našim uslugama. Prilozi se ažuriraju kada se promijene naši pružatelji usluga ili informacije pohranjene na vašem uređaju.

19. Kontakt, službenik za zaštitu podataka i pritužbe

Nuclei Portugal: Nuclei Technologies, Unipessoal Lda, Rua Quinta da Lobita 65, 3A, 2775-621 Carcavelos, Lisabon, Portugal. E-pošta: privacy@gonuclei.com. Za korisničku podršku: help@gonuclei.com ili +351 923 366 448.

Službenik za zaštitu podataka grupe: privacy@gonuclei.com ili poštom na adresu društva Nuclei Portugal, s naznakom „Data Protection Officer”.

Pritužbe: pritužbu možete podnijeti portugalskom nadzornom tijelu za zaštitu podataka, Comissão Nacional de Proteção de Dados (CNPD), ili nadzornom tijelu za zaštitu

podataka u zemlji u kojoj živite ili radite ili u kojoj smatrate da je došlo do povrede. Bili bismo zahvalni za priliku da najprije riješimo vašu zabrinutost.

Dio E – Naša internetska stranica

20. Posjet stranici gonuclei.com

Ovaj se odjeljak primjenjuje kada posjetite našu internetsku stranicu gonuclei.com ili nas putem nje kontaktirate. Naša internetska stranica služi za informacije o Nucleiju i za poslovne upite; putem nje ne pružaju se naše usluge. Kolačići internetske stranice obrađeni su isključivo ovdje, a ne u odjeljku 16. ili Prilogu 2. Odjeljci 2., 12., 14., 15. i 19. također se primjenjuju na internetsku stranicu.

Internetskom stranicom upravlja Nuclei India.

Kada nas kontaktirate putem obrasca, upotrebljavamo vaše ime, adresu e-pošte, naziv tvrtke, zahtjev koji opišete i stranicu s koje ste ga poslali kako bismo odgovorili na vaš upit, primjerice radi dogovaranja demonstracije, rasprave o suradnji i praćenja vašeg zahtjeva. To činimo kako bismo na vaš zahtjev poduzeli radnje prije sklapanja ugovora te u našem legitimnom interesu za razvoj našeg poslovanja. Radi sigurnog upravljanja internetskom stranicom i sprječavanja automatiziranog neželjenog sadržaja u našim obrascima, u našem legitimnom interesu upotrebljavamo vašu IP adresu, informacije o pregledniku i uređaju te stranice koje posjećujete. Neobvezni kolačići za analitiku, marketing i personalizaciju te ugrađeni videozapisi upotrebljavaju se samo uz vašu privolu danu putem trake s kolačićima.

Upiti i poslovni kontakti čuvaju se dok smo u razgovoru ili surađujemo te se brišu nakon razdoblja neaktivnosti. Vaš se odabir kolačića pamti 12 mjeseci, nakon čega vas ponovno pitamo.

Nužni kolačići održavaju internetsku stranicu funkcionalnom i ne zahtijevaju privolu. Kolačići za analitiku, marketing i personalizaciju isključeni su dok ih ne uključite putem trake s kolačićima. Svoj odabir možete promijeniti u svakom trenutku putem gumba „Postavke” u donjem lijevom kutu svake stranice, koji također prikazuje kategorije koje se upotrebljavaju.

Prilog 1. – Pružatelji usluga i primatelji

Posljednje ažuriranje: 26. listopada 2026.

Pružatelji usluga koji djeluju u naše ime

Pružatelj	Što radi za nas	Ugovorni naručitelj	Gdje se podaci obrađuju	Zaštitna mjera za prijenos
Amazon Web Services	Hosting i moderiranje sadržaja	Nuclei India	EU	Nije potrebno (EU)

Pružatelj	Što radi za nas	Ugovorni naručitelj	Gdje se podaci obrađuju	Zaštitna mjera za prijenos
Twilio, uključujući SendGrid	Isporuka SMS-ova i e-pošte	Nuclei India	SAD	EU-U.S. Data Privacy Framework (DPF)
CleverTap	Analitika upotrebe	Nuclei India	SAD, Indija, Singapur	Standardne ugovorne klauzule (SCC)
OpenAI	Značajke umjetne inteligencije	Nuclei India	SAD	SCC
Freshworks (Freshdesk)	Zahtjevi korisničke podrške	Nuclei India	SAD	SCC
Braintree (PayPal)	Plaćanja i povrati novca	Nuclei Portugal	EU, SAD	DPF, SCC
Stripe	Plaćanja i povrati novca	Nuclei Portugal	EU, SAD	DPF, SCC
TBO	Rezervacije hotela	Nuclei Portugal	UAE, Indija	SCC

Samostalni voditelji obrade

Primatelj	Zašto prima vaše podatke	Njegova obavijest o privatnosti
Partner čiju aplikaciju upotrebljavate	Kako je opisano u odjeljku 4. i, ako je relevantno, u Prilogu 3.	Dostupno u partnerskoj aplikaciji
Braintree (PayPal)	Vlastito sprječavanje prijevara i usklađenost sa zakonodavstvom pri obradi vašeg plaćanja	https://www.paypal.com/us/legalhub/braintree/braintree-privacy-policy
Stripe	Vlastito sprječavanje prijevara i usklađenost sa zakonodavstvom pri obradi vašeg plaćanja	https://stripe.com/in/privacy

Nuclei India ovdje nije naveden jer je zajednički voditelj obrade s društvom Nuclei Portugal (odjeljak 3.). Ovaj prilog ažuriramo prije nego što novi pružatelj usluga počne obrađivati osobne podatke.

Prilog 2. – Informacije pohranjene na vašem uređaju ili očitane s njega

Posljednje ažuriranje: 26. listopada 2026.

Ovaj prilog obuhvaća naše usluge unutar partnerskih aplikacija. Kolačići internetske stranice opisani su u odjeljku 20., a ne ovdje.

Što	Čemu služi
Tokeni za prijavu	Održavaju vas prijavljenima u naše usluge
Identifikatori profila i uređaja	Prijavljuju vas u naše usluge
Token za obavijesti	Slanje servisnih obavijesti vama
Postavke aplikacije i jezika	Omogućuju rad naših usluga na vašem uređaju i na vašem jeziku
Identifikator za analitiku, identifikatori uređaja i podaci o događajima	Mjere kako se naše usluge upotrebljavaju i, za programe partnera, podupiru relevantne ponude (vidjeti Prilog 3.)
Lokacija uređaja	Pronalaženje hotela u vašoj blizini

Prilog 3. – Dogovori specifični za partnere

Ovaj se prilog primjenjuje samo na partnere navedene u njemu. Za sve ostale partnere ova se obavijest primjenjuje bez dopuna.

Deutsche Telekom (Magenta Moments - Loyalty Programme)

Posljednje ažuriranje: 26. listopada 2026.

Partner. Deutsche Telekom AG, koji vodi program vjernosti Magenta Moments, i društvo grupe Deutsche Telekom koje upravlja aplikacijom u kojoj upotrebljavate naše usluge u vašoj zemlji (zajedno „Telekom”).

Zajedničke aktivnosti. Nuclei i Telekom zajednički su voditelji obrade (članak 26. OUZP-a) za aktivnosti navedene u nastavku. Svaki je od nas odgovoran za svoj dio, uključujući svoju pravnu osnovu.

1. **Stavljanje naših usluga na raspolaganje u aplikaciji Telekoma:** integracija naših usluga u aplikaciju Telekoma i razmjena tehničkih podataka potrebnih da biste ih mogli upotrebljavati, uključujući slanje push obavijesti vama. To obuhvaća samo samu integraciju; ono što se događa unutar naših usluga i naših vlastitih sustava u isključivoj je odgovornosti Nucleija.
2. **Upravljanje bodovima Magenta Hearts** koje zaradite, iskoristite ili vam se vrate putem naših usluga.
3. **Analiza vaše upotrebe naših usluga i vaših kupovnih preferencija:** dijelimo događaje o tome kako upotrebljavate naše usluge s Telekomom u pseudonimiziranom obliku, koje Telekom upotrebljava unutar Magenta Momentsa za analizu, poboljšanje i predlaganje naših usluga poklon bonova i putnih ponuda.

Interakcijski događaji za Magenta Moments. U aplikaciji Telekoma naše se usluge nude kao dio programa Magenta Moments, Telekomova programa vjernosti kojem ste se pridružili. U skladu s njegovim uvjetima, Magenta Moments uči o vašim preferencijama na temelju toga kako komunicirate s programom kako bi vam mogao ponuditi relevantne pogodnosti i usluge. Kako bi to omogućile, naše usluge bilježe događaje o tome kako s njima komunicirate, primjerice koje ponude pregledavate, dodirnete, spremite, kupite ili rezervirate, i dijele ih s Telekomom u pseudonimiziranom obliku (aktivnost 3.). Budući da su ti događaji potrebni za program Magenta Moments koji ste zatražili, za njih u aplikaciji Telekoma ne tražimo zasebnu privolu. Upotrebljavamo ih isključivo u tu svrhu, ne za oglašavanje, i čuvamo ih samo onoliko dugo koliko je za to potrebno.

Razmijenjeni podaci. Za te aktivnosti razmjenjujemo: tehničke podatke za integraciju (identifikatore profila i korisnika, jezik, ID uređaja i token te postavke privole); podatke o push obavijestima; vaše narudžbe i rezervacije, poput referentnih brojeva, datuma, odredišta, broja gostiju, iznosa i statusa, kako bi ih Telekom mogao prikazati u svojoj aplikaciji; stanje i transakcije vaših bodova Magenta Hearts; te pseudonimizirane događaje upotrebe. Ne dijele se posebne kategorije osobnih podataka.

Tko što radi. Telekom vam prikazuje ovu obavijest i naše uvjete prije nego što prvi put upotrijebite naše usluge i vodi evidenciju o vašem prihvaćanju; obavještavamo Telekom kada se oni promijene. Svaki od nas obrađuje zahtjeve za ostvarivanje prava, sigurnost, pružatelje usluga i povrede podataka za svoj dio obrade. Možete se obratiti bilo kojem od nas (odjeljak 15.), a mi ćemo proslijediti sve što drugi treba obraditi.

Korisnička podrška. Ako se obratite Telekomovoj službi za podršku u vezi s našim uslugama, ovlašteno osoblje Telekoma može kreirati i pregledavati vaše zahtjeve za podršku u našem alatu za podršku, isključivo za vlastite korisnike Telekoma. Telekom i Nuclei pritom djeluju svaki kao samostalni voditelji obrade.

Telekomova upotreba tih podataka za vlastite svrhe nepovezane s našim uslugama, poput ponuda na drugim mjestima u okviru Magenta Momentsa, u njegovoj je isključivoj odgovornosti i podliježe njegovoj vlastitoj obavijesti o privatnosti.